



October 15, 2008

Dear Readers:

UN Inter-Agency Project on Human Trafficking in the Greater Mekong Sub-region UNIAP Regional Office publishes “Strategic Information Response Network (SIREN)” reports on an irregular basis. UNIAP China Office has recently translated the latest reports “GMS-06 SIREN Raids Rescues Resolution” and “China SIREN Data Sheet” from English to Chinese. We are now disseminating the reports (in both English and Chinese) for your reference on the current situation in counter-trafficking.

In order to further improve our services, we look forward to hearing your valuable suggestions.

尊敬的读者：

联合国机构间湄公河次区域反拐项目区域办公室不定期地出版有“战略信息网络报告（SIREN）”，UNIAP 中国办公室将最近的两期“GMS-06 清查、解救、解决办法”和“SIREN 拐卖人口数据表-中国”译成了中文，现将报告的本文及译本发给诸位，以便在收集反拐信息、建立数据库方面作为参考。

衷心希望大家提宝贵建议，以利我们进一步改进。

❖ **GMS-06 SIREN Raids Rescues Resolution**
<http://www.notip.org.cn/UserImages/00000483.pdf>

❖ **China SIREN Data Sheet**
<http://www.notip.org.cn/UserImages/00000537.pdf>

❖ **GMS-06 清查、解救、解决办法**
<http://www.notip.org.cn/UserImages/00000531.pdf>

❖ **SIREN 拐卖人口数据表-中国**
<http://www.notip.org.cn/UserImages/00000532.pdf>

注 Note:

- SIREN 意为“战略信息网络”，是英文 **S**trategic **I**nformation **R**esponse **N**etwork 的缩写。

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: uniap.mekong@un.or.th
UNIAP Cambodia news digest: info.uniap.kh@undp.org
UNIAP China news digest: uniapchina@yahoo.cn
UNIAP Lao PDR news digest: phimmasone.thongphataysack@undp.org
UNIAP Myanmar news digest: ayhtut.uniapmm@undp.org
UNIAP Thailand news digest: uniap.thai@un.or.th
UNIAP Vietnam news digest: uniapvietnam@vnn.vn

Publication of the information herein does not constitute an official endorsement or approval by the United Nations Inter-Agency Project against Human Trafficking in the Greater Mekong Sub Region China. The views, opinions, and validity of information expressed are solely the responsibility of the original source.

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to uniapchina@yahoo.com.cn. If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found in our Website: <http://uniap.law.pku.edu.cn>

If you have any human trafficking news/ advocacy/ events/ others that you would like to circulate via the UNIAP China News Digest, please send your submissions and your contact detail to this email address.

UNIAP China Office

Address: 5-2-131 Tayuan Diplomatic Compound
No.1 Xindonglu, Chaoyang District
Beijing 100600, P.R. China
Tel: (+ 86 10) 6420 1827, 6420 3307, 6420 1671
Fax: (+ 86 10) 6420 3115
Email (general): uniapchina@yahoo.cn
Website: <http://uniap.law.pku.edu.cn>, and www.no-trafficking.org

本刊所登消息并不代表 UNIAP 办公室的意见和观点，由原信息部门负责。
如您想预订，请回邮件至 uniapchina@yahoo.cn，注明预订即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息，请在回信中答复“不预订”。
往期的中国反拐新闻文摘可查寻 UNIAP 中国办公室的网址 <http://uniap.law.pku.edu.cn>
如果您有反对拐卖人口方面的信息、宣传资料或其他相关消息，希望通过我们的周刊与大家交流，请与我们联系。联系方式如下：

UNIAP 中国办公室

地址：中国北京朝阳区新东路 1 号、塔园外交公寓 5-2-131
邮编：100600
电话：(+ 86 10) 6420 1827, 6420 3307, 6420 1671
传真：(+ 86 10) 6420 3115
电子邮件 (办公室)： uniapchina@yahoo.cn
项目网页: <http://uniap.law.pku.edu.cn> , and www.no-trafficking.org